Coroza. II, 69, 262 le puso en la cabeça una coroça al modo de las que sacan los penitenciados por el Santo Oficio. || II, 69, 264 con la coroça en la mano [... *mitra*, le dá este nombre por su forma, como Nebrija, que la llama *mitra scelerata*].

Etim. «El rocadero hecho en punta que por infamia y nota ponen á los reos de diversos delitos. El Santo Oficio saca con corozas á los que han de ser relajados: les ponen las corozas para que sean mejor vistos» (Cov.). Es el capirote ó cucurucho, del eúskaro kor, gor, kur, gur, que valen encorvar, doblar, de donde goru = koru la rueca y la rueda. Coru-jo, dim. como coro za, y coru-cho por tronco de la mazorca del maiz, ant. coru-za = buho, en Galicia curu-za, cur-uja = especie de lechuza, y curu-tu = cúspide, cima, colmo, a-curu-j-ar = esconder, envolver la lumbre bajo ceniza para resguardarla, des-a-curutar descolmar una medida: todos derivan de koru = rueca, rueda, cosa revuelta, como un cucurucho. El corazon de la col, etc., se llama en Navarra cuduj-on por curu-jon, del mismo goru = rueda, remolino, etc. En Colunga de Asturias en-curu-x-arse es acurrucarse ó encogerse haciéndose un ovillo, a-cor-icar = abrigar aburujando con ropa en la cama. Gru-ño en Galicia por ciruela silvestre y su fruto, como en-guru-ñ--arse, gruñ-al y gru-a por su inclinacion y vueltas, y cur-eña, ant. curu--eña (Baena, 154), y en-groñ-os por riñas enredadas en Segorbe, vienen de goru-ño, dimin. -ñ. Gorullo es un rebujo, dimin. de goru ó de goru-li-o = lo que hace goru, gorull-ada ó cuadrilla de gente baladí, gorull-on = burujo de lana en los paños, gorull--oso por apandillado, a-gorull-ar = apandillar: «Gorullos de harina masada con zumo de apio» (Herrera, *Agric.* 4, 9). (Cfr. *Corcovado, Huero.*)

Corp-cz-uelo. II, 50, 190 con un corpezuelo assi mismo pardo.—53, 204 sustentar vuestro corpezuelo [del rúcio].

Etim. De cuerp-o.

Corp-iño. I, 27, 120 y unos corpiños de terciopelo verde.

Etim. De cuerp-o. Cuerpo corto de tela que se usaba por el corsé de hoy, como todavía se usa en las Baleares.

Corporal. II, 51, 194 donde se han de aprouechar, no tanto las fuerças corporales, como las del entendimiento.

Etim. De corpor-al-is, corpus.

Corpus. II, 11, 38 que es la octaua del Corpus.

Etim. De *Corpus Christi*, el *Cuerpo de Cristo*, por estarle consagrada la fiesta de este día, que es la octava de la fiesta de la Ascension. A mediados del s. XVI se solemnizaba la fiesta con *autos*, llamados *sacramentales* por esta razon de hacerse en la festividad del Santísimo Sacramento. En tiempo de Cervantes se representaban por las calles durante toda la Octava en tablados á cielo raso, yendo de uno á otro los representantes en grandes carros (P. Pedro de Guzman, *De los bienes del honesto trabajo*, disc. 4, § 2).

Corr-al. I, 2, 4 por la puerta falsa de un corral.—31, 151 ahechando dos hanegas de trigo en un corral de su casa.

Etim. De corr-o. «Corrales, cercado á las espaldas de casa sin árboles» (Cov.).

Correa. I, 3, 9 antes trauando de las correas. || II, 13, 47 una llaue pequeña, pendiente de una correa de cordouan.

Etim. De corrigia.

Corred-izo. I, 20, 79 soltó la lazada corrediza.—43, 233 y haziendo una lazada corrediza al cabestro.

Etim. De corrid-o, corr-er.

Corre-dor. I, 1, 1 galgo corredor. —22, 90 por auer sido corredor de oreja [ó de cambios, agente comercial

que busca letras para otras plazas y ajusta y negocia los intereses del cambio; aquí en picaresco se aplica á los que ajustan y conciertan negocios de otro orden, por lo cual añade *y aun de todo el cuerpo*].—22, 90 como corredores de lonja [el que interviene en las compras y ventas]. || II, 8, 26 galerias ô corredores, ô lonjas, ó como las llaman de ricos y Reales palacios.—85, 224 pero no por esso se detuuieron los apressurados corredores.—61, 236 de corredores, que al parecer de la ciudad salian.

Etim. De corre-r.

Corregir. II, 23, 90 si en las suyas no se corrige y enmienda.—27, 106 quando la colera sale de madre, no tiene la lengua padre, ayo, ni freno que la corrija.—62, 242 corregir en otra [en la imprenta].

Etim. De cor-rigere, regere = regir.

Corre-o. I, 27, 126 En tanto que el agradecido, y nueuo correo esto me dezia. || II, 10, 32 las acciones, y mouimientos exteriores que muestran, quando de sus amores se trata, son certissimos correos, que traen las nueuas, de lo que allá en lo interior del alma passa.—34, 134 Ola hermano correo, dixo el Duque [al postillon].—47, 176 correo viene del Duque mi señor, algun despacho deue de traer... Entrô el correo sudando, y asustado.

Etim. De corre-r.

Corre-oso. I, 31, 152 con el mucho exercicio estaua sudada, y algo correosa.

Etim. De corre-a.

Correr. I, 2, 5 don Quixote vino a correrse [llegó á avergonzarse, díjose por retraerse el avergonzado].—5, 16, corrieron á abraçarle.—8, 23 Acudio Sancho Pança â socorrerle, á todo el correr de su asno.—13, 43 a todo el correr dellos [de sus caballos]. —14, 49 Pero puesto caso que corran ygualmente las hermosuras, no por esso han de correr yguales los desseos.—15, 52 junto del qual corria un arroyo apazible.—17, 64 la misma regla, y razon corria por el, como por su amo, en no pagar cosa alguna.—18, 67 que aun corre peligro Rozinante, no le trueque por otro [caballo].—19, 72 y començaron a correr por aquel campo.—19, 74 corridos y auergonçados desto.—20, 81 se corrio, y enojo en tanta manera que.—25, 108 de tal manera podia acorrer el dado, que [probablemente errata por *correr*, como en el 20, 81].—25, 108 Y esta misma regla corre por todos los oficios, y exercicios de cuenta.—25, 110 Corria por su falda un manso arroyuelo. —30, 149 corred Sancho, y besad la mano a vuestro señor.—31, 156 fue menester que los demas tuuiessen mucha cuenta con no reyrse, por no acaballe de correr del todo.—34, 175 No corre por ti essa razon [no se te ha de aplicar á ti].—35, 183 que yo vi correr la sangre por el suelo.—37, 193 Cardenio estaba en el mismo pensamiento: y el de Luscinda corria por la misma cuenta. || II, 2, 8 si..., otros siglos correrian.—7, 24 si a sus señores les auia corrido bien la suerte.—10, 36 y sin espuelas haze correr la hacanea como una zebra, y no le van en zaga sus donzellas, que todas corren como el viento...; dispararon a correr.—14, 48 assi que ya corren por mi cuenta, y son mias las inumerables hazañas del ya referido don Quixote.—14, 49 Essa costumbre allá puede correr, y passa con los rufianes.—16, 58 no dexandola correr [á la poesía] en torpes satyras, ni en desalmados sonetos.—17, 60 començó a correr el suero por todo el rostro y barbas de don Quixote.—18, 69 no ay padre ni madre, a quien sus hijos le parezcan feos, y en los que lo son del entendimiento corre mas este engaño. —24, 92 y quando todo corra turoio [por *turbio*, cuando, ya que todo ande mal].—27, 105 supieron como el pue-

blo corrido salia a pelear con otro que le corria mas de lo justo [juego con *corrido* por avergonzado y *correrle á uno* por seguirle, darle caza, origen del avergonzarle, y avergonzarse ó *correrse*, del ir huído, abatido, vencido].—31,120 dissimularon la risa, porque don Quixote no acabasse de correrse.—33, 131 no ha de estar a mi cuenta, ni ha de correr por mi [no tengo la culpa].—36, 143 merced a vuestras grandes hazañas, que corren y rodean todo lo descubierto de la tierra.—42, 159 porque viendo que no te corres, ninguno se pondra a correrte [avergonzar].—48,182 tanto que los muchachos le corrian por las calles.—51, 198 moderô el precio de todo calçado, principalmente el de los çapatos, por parecerle que corria con exoruitancia.—53, 202 sola la vida humana corre a su fin ligera, mas que el tiempo.—85, 224 los toros brauos..., que a encerrar los llevauan a un lugar, donde otro dia auian de correrse.

Etim. De currer-e.

Corresponde-ncia. I, 33, 160 y que si por la buena correspondencia que los dos tenian mientras el fue soltero [mutua amistad]. || II, 10, 36 A esse lunar segun la correspondencia que tienen entre si los del rostro con los del cuerpo, ha de tener otro Dulcinea en.—35, 139 buen animo y buena correspondencia al pan que aueys comido del señor don Quixote.—55, 211 aunque bien entendieron que deuia de auer caydo por la correspondencia de aquella gruta, que de tiempos inmemoriales estaua alli hecha.—59, 227 las correspondencias en su sequedad antigua [el trato entre D. Quijote y Dulcinea].—62, 242 essas son sus propias correspondencias [entre esos términos italianos y castellanos].

Etim. De corresponde-r.

Co-rresponder. I, 14, 49 por corresponder [con amor] á la intencion de aquel que por solo su gusto...—24, 101 con que corresponder a las buenas obras que me hazen.—24, 103 en estado, que correspondiesse á la estimacion en que me tenia.—29, 142 si es que el valor de vuestro fuerte braço corresponde a la voz de vuestra inmortal fama.—30, 149 y correspondeys a tan buena obra, con dezir mal de quien os la hizo.—33, 160 los dos con reciproca amistad se correspondiessen.—33, 161 a las mercedes... no puedo yo corresponder con agradecimiento, que llegue al bien recibido.—33, 169 y quan mal correspondes á lo que me deues, y á lo mucho que de ti confio.—34, 180 correspondio con su intencion tan discretamente, y tan a tiempo, que.—40, 207 no correspondia el sucesso á la intencion.—47, 253 que el medio corresponda al principio y el fin al principio y al medio [en la fábula].—50, 265 que correspondiendo a los leales, y señalados seruicios... les hizieron. || II, 10, 36 en la tabla del muslo que corresponde al lado donde tiene el del rostro.—61, 236 a mouerse, y ha hazer [un] modo de escaramuça por las sossegadas aguas, correspondiendoles casi al mismo modo infinitos Caualleros, que de la ciudad... salian.

Etim. De responder.

Correspond-iente. II, 62, 241 en el aposento de abaxo, correspondiente al de arriba [en correspondencia ó comunicacion].

Etim. De correspond-er.

Corr-ida. I, 13, 43 a todo el correr dellos, se bueluen a encontrar, y en mitad de la corrida se encomiendan a sus damas.—26, 118 Y luego de corrida, y sin parar les contô. || II, 5, 18 Por el pobre todos passan los ojos, como de corrida.

Etim. De corr-er.

Corrid-ica. II, 10, 35 tomô una corridica, y puestas ambas manos sobre las ancas de la pollina, dio con su

cuerpo mas ligera que un halcon sobre la albarda.

Etim. De corrid-a.

Corrid-ísimo. I, 31, 156 Quedó corridissimo don Quixote del cuento de Andres.

Etim. De corrid-o.

Corr-ido. II, 9, 31 con esse alcaçar, que le vea yo comido de perros, que assi nos trae corridos, y asendereados [dando carreras y andando por sendas, cansados de andar].—21, 80 de lo que quedô Camacho y sus valedores tan corridos, que.—27, 105 supieron como el pueblo corrido [avergonzado] salia a pelear con otro que le corria mas de lo justo.—45, 171 el un viejo corrido, y el otro pagado se fueron. || II, III otro don Quixote que con nombre de segunda parte, se ha disfraçado y corrido por el orbe.

Etim. De corr-er.

Corr-iente. I, 11, 33 Las claras fuentes, y corrientes rios.—18, 68 las corrientes cristalinas del oliuifero Betis.—18, 68 los que en Pisuerga se bañan, famoso por la mansedumbre de su corriente.—27, 124 quando traen las desgracias la corriente de las estrellas. || II, 13, 46 V. m. si que es escudero fiel, y legal, moliente, y corriente.—16, 56 que ha hecho mal en yrse con la corriente de los que tienen por cierto, que [metáfora del río que arrastra lo que en él entra, y el comun de las gentes, que juzga por boca de ganso, *a dónde vas Vicente? A donde va la gente*].—26, 102 en buena y corriente moneda Castellana.—29, 112 En esto el barco entrado en la mitad de la corriente del rio.—34, 133 una razon corriente y concertada. || I, II no quiero yrme con la corriente del uso.

Etim. De corr-er.

Corr-illo. I, 12, 38 Y a fê que se dixo esto en mas de un corrillo en el pueblo.—28, 137 cosa tan publica en la Ciudad, que se hazen corrillos, para contarla por toda ella.—36, 190 que se hagan, y junten corrillos en mi deshonra.

Etim. De corr-o.

Corr-o. II, 38, 145 si está en este gremio corro y compañia el acendradissimo Cauallero [«el cerco que hace la gente en forma redonda» (Cov.].—47, 178 y andese la paz en el corro [se dijo de las reuniones donde hay riñas y se tomó tal vez del *andar la paz en el coro*, ó sea de la ceremonia de dar la paz á los Capitulares en el coro durante la misa].

Etim. Parece posverbal de correr, pues equivale á coso = corso, de cursus: «Al loco y al toro darles *corro* ó *cosso*» (HERN. NUÑ.). Corr-edera, corred-izo, corr-etear, corr-incho, recorr-er y recorr-o, acorr-er y acorr-o, socorr-er y socorr-o, corr-ería, corri-miento; todos derivan de corr-er. Véase sin embargo para corro y corral, *Acurrucarse*. En gall. curro vale corro de gente, terreno inculto de pasto cerrado sobre sí (VALLADARES).

Corroborar. II, 34, 133 corroboranse las fuerças.—47, 175 para conseruar su salud, y corroborarla.

Etim. De cor-roborare, robor-are, robur = fuerza.

Cors-ario. I, 38, 200 se despojan los mares de cosarios.—39, 204 de aquel famoso cossario Barbaroxa. || II, 63, 244 algun vergantin de cossarios de Argel.

Etim. De cors-o. «Cosarios son aquellos que viven de robar de continuo por la mar» (Cov.).

Corso. I, 40, 209 venian en corso.—40, 212 para yr en corso.—41, 219 de las que andan en corso.

Etim. «Andar en corso, andar robando por la mar» (Cov.). De cursus, currere, semierudito; vulgar coso. Cors-ario y cos-ario, a-cos-ar, cosser por corcel (SANTILL.) y corsero (*Alex.* 485), de donde corser, corcel.

Cortadillo. I, 47, 250 Nouela de

Rinconete, y Cortadillo [de Cervantes].

Cort-ado. II, 12, 42 Dadme señora un termino que siga | Conforme a vuestra voluntad cortado. - 20, 77 obra auia cortada para tres dias [materia, metáfora de los sastres que cortan dejando tarea para hacer el traje á los oficiales].—74, 279 ni se si bien cortada, o mal tajada, peñola mia. || II, II esta segunda parte de don Quixote, que te ofrezco, es cortada del mismo artifice, y del mesmo paño que la primera.

Etim. De cort-ar.

Corta-dor. I, 9, 29 las cortadoras espadas. || II, 17, 62 con sola una espada, y no de las del perrillo cortadoras.

Etim. De corta-r.

Corta-mente. I, 16, 58 nos cuentan las acciones tan corta, y sucintamente.—35, 183 Dorotea que vio quan corta, y sotilmente estaua vestido.

Etim. De corto.

Corta-pisa. II, 5, 18 nombre mondo, y escueto sin añadiduras, ni cortapisas.

Etim. «Guarnicion cortada y sobre puesta» (Cov.); de cortar y pisar.

Cortar. I, 2, 6 y era menester cortarlas [las cintas].—9, 30 que se rindiesse, sino que le cortaria la cabeça. —21, 84 se taraça, y corta con los dientes, aquello por lo que.—21, 85 que cortada la colera, y aun malencolia [desechada].—30, 149 Y cortado la cabeça a este Gigante?—38, 200 corta y (a)caba en un instante los pensamientos, y vida, de quien la merecia gozar luengos siglos.—39, 204 cortando las esperanças que de boluer a reynar en el tenia Muley Hamida.—41, 221 con una cortaron nuestro arbol [mastil] por medio. || II, 19, 72 y Toledanos puede auer que no las corten en el ayre [que no hagan maravillas, aquí en el hablar, como cortar un pelo en el aire].—29, 111 cortar la amarra.

Etim. De curtare curtus, ó cort-o.

Corte. I, 21, 85 quando se fuere a la Corte de algun gran Monarca.—43, 230 viuia frontero de la casa de mi padre en la Corte. [Al publicarse la Primera Parte del *Quijote*, la Corte estaba en Valladolid; pero el 1589, que es cuando parece hace el cautivo su relacion y cuando nacen los amores de D. Luis y Doña Clara, la Corte estaba en Madrid, adonde la había trasladado Felipe II en 1560, hasta que en 1601 la volvió Felipe III á Valladolid, donde permaneció hasta el 1606 en que otra vez vino á Madrid.] || II, 2, 7 de gouernar, y regir mejor que quatro ciudades, y que quatro Alcaldes de Corte [gobernar ciudades, regir los Alcaldes de Corte].—11, 38 el auto de las cortes de la muerte [drama religioso ó auto sacramental hoy desconocido segun Clemencin; pero que bien pudiera ser el drama impreso en Toledo *Cortes de la Muerte*, ú otro posterior parecido. (Cfr. SCHACK, *Adic. á la Hist. de la lit. y del arte dram. en España*, p. 12, *Rivad.* t. 35].—48, 181 me truxeron a la Corte a Madrid [donde se estableció el 1560].

Etim. De cohorte-m, cohors.

Cort-e, posv., II, 14, 49 Contra esse corte se yo otro [medio, solucion, traza, metáfora, como lo es *decision*, tomada de los sastres, etc.].

Etim. De cort-ar.

Cort-edad. II, 58, 223 y esta estrecheça, y cortedad en cierto modo la suple el agradecimiento [la distancia entre las dádivas del hombre á las de Dios]. || I, I fio, que no desdeñará la cortedad de tan humilde seruicio.

Etim. De cort-o.

Cortés. I, 29, 142 que en todo era comedido, y cortés.—29, 144 que el es tan cortês, y tan Cortesano, que.—36, 192 con tan corteses razones.

Etim. De cort-e.

Cortés. II, 8, 28 los valerosos Españoles guiados por el cortesissimo

Cortês [barrenó las naves en Méjico para que perdida la esperanza de la vuelta á Cuba, se animasen mas los españoles á la conquista de aquella tierra].

Cortes-an-ía. II, 37, 144 como escudero que ha aprendido los terminos de la cortesia en la escuela de v. m., que es el mas cortês, y bien criado Cauallero que ay en toda la cortesania.

Etim. De cortesan-o.

Cortes-ano. I, 6, 18 las razones [son] cortesanas, y claras.—6, 19 muy discreto cortesano.—7, 20 que los cortesanos lleuan lo mejor del torneo [los de la Corte].—11, 33 nuestras cortesanas [señoras de la Corte].—25, 112 que no es nada melindrosa porque tiene mucho de cortesana, con todos se burla [por el contexto de la descripcion de Aldonza, parece pulla y que ha de tomarse lo *cortesana* en mal sentido, lo cual cae como pedrada en ojo de boticario en los elogios que amo y escudero le prodigan, con cuádruple ironía, por lo menos, de parte de Cervantes].—29, 144 tan cortês, y tan Cortesano, que no consentirá que una persona Eclesiastica.—42, 226 mas cortesanos ofrecimientos. || II, 73, 275 versos pastoriles, o cortesanos.

Etim. De cortés.

Cortes-ía. I, 3, 7 fasta que la vuestra cortesia me otorgue [el abstracto para los tratamientos, como señoría, excelencia, etc.].—11, 33 Los valientes alcornoques despedian de si, sin otro artificio que el de su cortesia, sus anchas, y liuianas cortezas [el de bajar la cabeza, gesto de cortesía].—13, 45 solo en la cortesia.—29, 142 con mucha cortesia, y comedimiento. || II, 33, 131 que en las cortesias antes se ha de perder por carta de mas que de menos.—60, 229 No ay dexarlo a tu cortesia, Sancho [el azotarte].

Etim. De cortés.

Cortesísima-mente. I, 42, 225 Todo lo agradecio cortesissimamente el cautiuo.

Etim. De cortesísimo.

Cortes-ísimo. II, 8, 28 el cortesissimo Cortês [calificativo llamado aquí por el nombre á quien califica].

Etim. De cortés.

Cortes-mente. I, 12, 40 y los trata cortês, y amigablemente.—13, 41 se saludaron cortesmente.—21, 86 le besara cortesmente las manos. || II, 50, 192 despues de auerle saludado cortesmente.

Etim. De cortés.

Corteza. I, 11, 33 sus anchas y liuianas cortezas [los alcornoques]. || II, 10, 36 que por el, siquiera, sacaramos lo que estaua encubierto debaxo de aquella fea corteza [trátase de Dulcinea transformada por los encantadores].—35, 138 la edad tan florida mia... se consume y marchita debaxo de la corteza de una rustica labradora.—71, 270 que ya auia quitado las corteças a muchos arboles, tal era la riguridad con que se açotaua.

Etim. De corticea(m), de cortex.

Corto. I, 9, 29 el talle corto [por talla].—12, 38 que en estos lugares cortos [de poco vecindario].—14, 47 Por priuilegio de mis cortos [menguados] hados.—25, 109 que tienes el mas corto entendimiento que tiene, ni tuuo escudero en el mundo.—34, 174 mas en quanto enamorados siempre quedan tan cortos, como verdaderos [en sus dichos].—49, 262 soy tan ignorante, ô tan corto de vista, que.—51, 269 no sere en seruicios corto. || II, 1, 5 corto de razones.—5, 16 de su corto ingenio.—21, 79 el aliento corto, y apresurado [como de quien está para morir].—34, 132 fue tan corto de ventura, y tan desgraciado, que se desgajô la rama.—48, 182 el era algun tanto corto de vista.

Etim. De curtus.

Corv-a. II, 29, 112 y llegando con

la mano bonitamente, y con tiento hâcia la corba yzquierda.

Etim. De corv-o, -a.

Corv-eta. I, 20, 80 comenzò á dar manotadas, porque corbetas (con perdon suyo) no las sabia hazer [rocinante].

Etim. De corv-o. Es un movimiento que se enseña al caballo, obligándole á ir sobre los pies con los brazos en el aire, postura que tiene el de bronce en la estatua de Felipe IV.

Corvo. I, 11, 33 corbo arado. || II, 14, 48 la nariz aguileña, y algo corba.

Etim. De curvu-s. Corv-ar, corva--dura, corv-ej-on, en-corvar.

Cosa. I, 2, 5 sin acontecerle cosa que de contar fuesse.—3, 8 como que era otra cosa de mas importancia.—3, 10 le dixo cosas tan extrañas.—6, 18 Este libro tiene autoridad por dos cosas: la una, porque...: y la otra, porque.—8, 23 La ventura va guiando nuestras cosas [asuntos].—8, 23 las cosas de la guerra mas que otras estan sujetas á continua mudança.—9, 28 del tiempo deuorador, y consumidor de todas las cosas.—12, 37 no auia sido por otra cosa [causa], que por andarse por estos despoblados.—16, 57 Pues sabed hermana mia, que cauallero andante es una cosa, que en dos palabras se vee apaleado, y Emperador.—19, 72 era cosa de ver con la presteza que los acometia.—26, 120 ni la demandasse cosa [nada] de su fazienda.—31, 153 aquel sabio nigromante, que tiene cuenta con mis cosas.—34, 178 porque no hagas cosa en tanto que falto, que dexes con ella que llorar toda la vida á.—46, 245 pero en ningunas cosas se muestra mas esta verdad, que en las de la guerra. || II, 8, 30 donde les sucedio cosas que a cosas llegan.—9, 31 Que me maten... si nos ha de suceder cosa buena esta noche.—38, 145 con unos velos... tan apretados que ninguna cosa se trasluzian [nada].

Etim. De causa.

Cosc-orr-on. II, 26, 99 que no parece, sino que le quiere dar con el ceptro media dozena de coscorrones.

Etim. De cosc-orr-o, de cosqu-e usado en Aragon, golpe en la cabeza, ó kos-ka, de cosqu-ear. (Cfr.)

Cosecha. I, 11, 33 la fertil cosecha.—15, 54 estas desgracias son de la cosecha de la caualleria. || II, 58, 223 ofrezco lo que puedo, y lo que tengo de mi cosecha [de lo mío].

Etim. Del ant. cogecha (Berc. *Sacr.* 132) ó coyecha, como gelo = selo, cogecho por cogido, de collecta, pg. colheita, de colligere = coger.

Cosel-ete. I, 2, 6 la brida, adarga, y coselete [que era armadura ligera].

Etim. Del fr. corselet dimin. de corsé, de corps, corpus, corpiño.

Coser. I, 25, 107 nos hemos de coser la boca, sin osar dezir lo que el hombre tiene en su coraçon.—52, 274 basta que te digo verdad, y cose la boca. || II, 17, 61 que con esta lança os he de coser con el carro [traspasándoos y dejando metida la punta en el carro despues de pasado como con un asador].—31, 117 Sancho desamparando al ruzio se cosio con la Duquessa.—62, 238 en las espaldas sin que lo viesse le cosieron un pargamino.

Etim. De co(n)s(u)ere, suere, en San Isidoro cusire.

Cos-ido. I, 20, 79 y Sancho estaua tan junto, y cosido con el. || II, 20 74 en el dilatado vientre del nouillo estauan doze tiernos y pequeños lechones, que cosidos por encima seruian de darle sabor [cosido el vientre encima de ellos].—52, 198 tendida de largo a largo, la boca cosida con los pies de don Quixote.—53, 203 me lo impiden las tablas que tan cosidas tengo con mis carnes.

Etim. De cos-er.

Cos-illa. II, 32, 126 y otras cosillas que me quedan en el estomago, que saldran a su tiempo.

Etim. De cos a.

Cosmografía. II, 1, 5 segun Turpin en su Cosmografia [no escribió tal obra; Cervantes hace delirar jocosamente á D. Quijote (Cfr. *Turpin*].

Etim. De κόσμος = mundo, γράφ-ω = describir.

Cosmógrafo. I, 47, 254 ya puede mostrarse astrologo, ya cosmografo excelente. || II, 29, 112 Ptolomeo, que fue el mayor cosmografo que se sabe.

Etim. Cfr. *Cosmografía.*

Cosqu-ear. II, 4, 14 pues tenganos el pie al herrar, y vera del que cosqueamos [atienda el autor á nuestras aventuras y hallará materia].

Etim. Cosqu-ear vale cojear: «No es de vero lagrimas en la mujer, ni *cosquear* en el perro» (Hern. Nuñ.), lo mismo en el *F. Juzgo*, y propiamente se dijo del ir dando golpes, pues golpe, y propiamente en lo alto del cráneo ó kos-ko en Eúskera, es lo que vale cosqu-e posverbal de cosquear. «Agua fría sarna cría, agua roja sarna *es-cosca*» (Hern. Nuñ.), es decir ahuyenta, pero como golpeando, pues escosc-ar vale descortezar, es-mollar, en Segorbe, como quien dice quitar la cáscara del cráneo. Cuesco, de kosko, es el hueso de fruta por su parecido en la forma y dureza, en Segorbe el golpe en la cabeza, cosc-orr-on lo segundo: «Coxcorron de cañaheja, poco duele y mucho suena», de cosc-orro, cosc-urro = cusc-urro = mendrugo duro de pan, coscor-ana en Aragon por torta seca, cosc-on = socarron, y en Aragon viejo marrullero, ya duro, como quien dice, y en Alava erizo de la nuez, donde ademas cosca es la cáscara, cosc-ol la mazorca desgranada. Cosqu-illas es diminutivo de cosque y cuesco. De cosco-jo, coscoja, coscoj-al ya dijo Plinio (xvi, c. 8) que era español, del que salió cusculium, cat. coscoll, prov. couscoui, cuscolium el grano del kermes ó cochinilla que se pega á las hojas del haya; en Alava coscojo es el haya desde que nace hasta tener mas de un metro de alto, es el cusculium ó encina pequeña; de cuesco = hueso, kosko, se dijo el grano del kermes. En Asturias cosco = caracol, cáscara de nuez ó avellana, cosc-udo = el caracol, cosc-urro ó cosc-udo = pedazo de pan; en Aragon es-cosc-ao se dice del niño guapo, robusto, y del animal lozano y de cosas grandes y bien gordas.

Cosqu-illas. II, 10, 33 la gente Manchega es tan colerica como honrada, y no consiente cosquillas de nadie [metáfora del tocarle á uno haciendo se sienta ó resienta, dícese «de la persona grave que no sabe de burlas» (Cov.].—32, 122 bonitos eran ellos para sufrir semejantes cosquillas.—41, 154 su pusilanimidad me hiziera algunas cosquillas en el animo [tener miedo].

Etim. De cosqu-e, cosquear.

Costa. I, 40, 212 tratante en Tetuan, y en aquella costa.—41, 222 en las Costas de España. || II, 1, 2 y su Magestad auia hecho proueer las costas de Napoles, y Sicilia.—63, 244 ay baxel de remos en la costa.

Etim. De costa por costilla, despues lado, ladera, declive, y ribera del mar (Cfr. *Cuesta*). Cost-eño, cost-an-ero.

Cost-a, posv., I, 3, 10 sin pedirle la costa de la posada.—10, 31 si tiene mucha costa el hazelle [coste ó costo, si vale mucho dinero].—15, 55 de que mi jumento aya quedado libre, y sin costas, donde nosotros salimos sin costillas [*costas* alude al que pierde un pleito *con costas*, con los honorarios que tiene que pagar].—17, 65 aunque auia sido a costa de sus acostumbrados fiadores, que eran sus espaldas.—27, 125 aunque veia que auia de ser a costa de mi salud.—34, 177 tan a costa de mi credito.—42, 227 aunque fuera a costa de los mios.—52, 270 auentura a quien dio felize fin a costa de su sudor. || II, 5, 16 pues lo podia hazer a poca

costa [con poco gasto].—11, 39 preso por dos muertes y salir libre, y sin costas [sin pagar los gastos del juicio].—13, 44 quando se haze a costa agena.—22, 81 se refociló tres dias a costa de los nouios.—25, 97 de aquellas que no se dexan mal pasar, aunque sea a costa de sus herederos.—26, 102 quiero yo mismo condenarme en costas [pagar los gastos].—51, 196 ayuda de costa.—55, 212 y a costa de mucha gente, y de mucho trabajo, sacaron al ruzio, y a Sancho Pança.

Etim. De cost-ar.

Cost-al. 15, 55 yr atrauessado [sobre un asno] como un costal de vasura.—19, 73 Hizo Sancho costal de su gauan.—31, 151 poned amigo essa carta sobre aquel costal. || II, 2, 7 costal de malicias.

Etim. De cuesta, costa, por cargarse á cuestas; costal-ada.

Costar. I, 10, 31 bis de ganar esta Insula que tan cara me cuesta.—13, 43 â fê que les costó buen porque de su sangre.—17, 64 no pagaria un cornado, aunque le costasse la vida.—34, 175 lo que cuesta poco, se estima en menos.—34, 182 y á Anselmo le costô la vida su impertinente curiosidad.—35, 184 aun hasta lo que pudiessen costar las botanas.—35, 184 este cauallero andante... que tan caro me cuesta.—38, 200 Y es razon aueriguada, que aquello que mas cuesta, se estima, y deue de estimar en mas.—38, 200 le cuesta tiempo, vigilias, hambre, desnudez.—52, 274 en premio del inmenso trabajo, que le costó inquirir, y buscar todos los archiuos Manchegos. || II, 14, 49 que se que me costaran menos que las hilas que podre gastar en.—27, 105 pero huuierale de costar caro, si don Quixote baxara un poco mas la mano, quando cortô la cabeça al Rey Marsilio [pues por poco le dá á él un tajo].—46, 174 que le costô cinco dias de encerramiento, y de cama.

Etim. De con-stare, stare = estar. Posverbales son cost-e, cost-a y cos-to; cost-ear, a-cost-ar y a-costa-miento.

Cost-e, posv., I, 35, 184 La vez passada se fue con el coste de una noche, de cena, cama, paja, ceuada.

Etim. De cost-ar.

Cost-ezuela. I, 18, 68 baxô de la costezuela como un rayo.

Etim. De cuest-a.

Cost-illa. I, 4, 14 sin darle la respuesta en las costillas.—33, 167 le sacô una costilla del lado siniestro [el *Génesis* (2, 21) así lo dice, excepto lo del *lado siniestro:* «tomó una de sus costillas, y cerró carne en su lugar»]. || II, 3, 11 los cardenales que aun se estan frescos en las costillas.

Etim. De cost-a; des-costill-arse.

Cost-oso. I, 33, 162 mi tan costosa experiencia. || II, 46, 174 que no creyeron que tan pesada y costosa le saliera a don Quixote aquella auentura.

Etim. De cost-ar ó cost-e.

Costumbre. I, 4, 13 como es de costumbre.—7, 22 fue costumbre muy usada de los caualleros andantes.—13, 43 ya está en uso, y costumbre en la caualleria andantesca, que el cauallero...—20, 80 lleuando como tenia de costumbre, del cabestro á su jumento.—24, 105 como tenia de costumbre.—28, 132 heredero de su estado, y al parecer, de sus buenas costumbres.—31, 152 porque es usada, y antigua costumbre, entre los caualleros andantes... dar.—43, 234 ó no tienen por costumbre de abrirse las fortalezas, hasta.—50, 264 mondandose los dientes, como es costumbre. || II, II que tenia por costumbre.

Etim. Del ant. costume y costumne (Berc. *S. Mill.* 371, *F. Juzgo*), de consuetudinem, vulg. costuma. A-costumbr-ar, des-acostumbrar, ant. costumnar (*F. Juzgo*), costum-ero, costum ar.

Cos-tura. I, 23, 97 ni costura que no deshiziesse.

Etim. De cos-er. Costur-era.

Cota. II, 60, 230 vestida la acerada cota.

Etim. «Una cierta armadura del cuerpo, que resiste á los golpes y punta de espada... de anillejos de acero enlazados uno con otro, que son las que hoy se usan, que llaman de malla» (Cov.). Del prov. cota, fr. ant. cote, fr. cotte, del germánico kotta, ant. al. chozza.

Cotej-ar. I, 45, 243 y yua cotexando las señas del mandamiento con el rostro de don Quixote.

Etim. De cotej-o, dimin. de cota = cuota de quota, de donde tambien cot-ar, es-cot-ar ó pagar su cota, ó cercenar para acomodar á la medida, es-cot-e, escotad-ura, escot-a. El diminutivo cot-ejo se dijo del compararse dos cosas midiéndose, cotejando el cuanto ó cota = quota de entrambas.

Coto. II, 4, 14 sera realçarla un buen coto [la historia].

Etim. Altura de la mano cerrada, ó sean cuatro dedos (Cfr. Cov.). De cautum = prohibido, cav-ere. Cot-ar, a-cotar por poner coto y por poner acotaciones á un libro, cot-arro por casa de vecindad ó reunion, cotarr-ero, en la Germ. por hospitalero, cotarr-era, cotarr-ear, cot-orra por el mucho charlar en tales reuniones, cot-orr-on, cot-orr-ero.

Coton-ía. II, 23, 90 este faldellin, que aqui traygo de contonia.

Etim. De قطنية = qotonîa; y tambien alcotonia. (Cfr. *Algodon.*)

Cotufas. I, 30, 149 si v. m. se anda a pedir cotufas en el golfo [lo mismo que chufas, las cuales pedirlas en alta mar es pedir gollerías imposibles, pues se crían no solo en tierra, sino soterradas por ser tuberculillos azucarados de la raiz]. || II, 3, 11 quando a nuestro buen Rozinante se le antojô pedir cotufas en el golfo.

Co-yunda. I, 11, 36 Coyundas tiene la Iglesia [que se pone á los desposados, metáfora de «la correa con que se atan los bueyes al yugo» (Cov.), que es lo que se llama *coyunda*]. || II, 33, 129 de entre los bueyes, arados, y coyundas sacaron al labrador Bamba para ser Rey de España.

Etim. Y a-coyund-ar, de co-yunta, yuntar ant. por juntar, como yunta, de iunct-us, -a = junto, iungere = unir.

Co-yuntura. I, 24, 104 quan buena ocasion y coyuntura se me ofrecia, de boluer a ver.—28, 135 hasta aora no se pierde coyuntura.—41, 214 y no fue poco hallar tantos en aquella coyuntura.—49, 259 y quando tu veas coyuntura de poner en obra mi libertad. || II, 14, 51 En esta buena sazon y coyuntura hallô don Quixote a su contrario embaraçado con su cauallo.—23, 90 En mala coyuntura, y peor sazon... baxô v. m... al otro mundo.—49, 183 espera sazon y coyuntura para negociar.

Etim. De iunctura, iunc-tus, iungere.

Coz. I, 1, 2 una mano de coçes [tanda de].—8, 26 le molieron a coçes.—12, 40 como hombre molido á cozes.—20, 77 dar cozes (como dizen) contra el aguijon.—25, 115 que le tengo de sacar la buena respuesta del estomago a cozes, y a bofetones.—29, 144 dio dos cozes en el ayre, que a darlas en el pecho de Maese Nicolas.—45, 241 palos, coces. || II, 23, 89 y le molio a cozes todos los huessos.—62, 239 aconsejar a este buen hombre, es dar coces contra el aguijon.

Etim. De calc-em calx.

Crecer. I, 12, 38 Crecio la niña con tanta belleza, que.—19, 72 y crecio mas el batir, y dentellear, quando...—20, 78 en aquella sazon yua crecido [el río].—22, 91 crecer la parentela tan intricadamente, que.—24, 102 Crecio la edad, y con ella el amor de entrambos.—33, 164 Crece el dolor, y crece la verguença.—51, 269 crecia nuestra tristeza, apocauasse nuestra

paciencia. || II, 5, 18 No sino estaos siempre en un ser, sin crecer ni menguar.—23, 89 es opinion, que les crecen las uñas, las barbas, y los cabellos [á los encantados].—48, 182 que yua creciendo en hermosura como la espuma de la mar [frase comun es *crecer como la espuma*, sobre todo del que casi de repente sube en dignidades ó cargos].

Etim. De crescer-e.

Crec-ido. I, 17, 62 leuantarle dos chichones algo crecidos.—40, 209 con otro nudo mas crecido [mas grueso]. || II, 30, 114 si que no es esta la vez primera que he lleuado embaxadas â altas y crecidas señoras en esta vida. —44, 167 donzella bien crecida y mal lograda [tal cual estiradita, é indebidamente lograda ó requerida y disfrutada, chiste picaresco].—51, 196 las uñas, y assi las traygo tan crecidas qual Dios lo remedie.

Etim. De crec-er.

Crédito I, 12, 37 su padre, y sus amigos, que le dauan credito [que le creían y obraban conforme á sus consejos].—14, 48 todo en perjuizio del buen credito y fama de Marcela.—28, 132 pueden echar por tierra cualquier honesto credito.—28, 138 quan de cayda andaua mi credito, pues no bastaua perderle con mi venida, sino añadir el con quien.—33, 161 cuyo credito estaua en mas que el suyo propio [probablemente por *estimaua*]. — 34, 173 ningun oprobio haze a su buen credito.—37, 195 que no le deys credito alguno. || II, 2, 7 y tocasse en puntos que no le estarian bien a su credito.

Etim. De creditum, credere = fiar.

Credo. I, 17, 62 Salues y Credos.—22, 94 alguna cantidad de Aue Marias, Credos.—25, 115 esperate Sancho, que en un credo las harê [en un momento: el credo se tomaba como medida práctica de duracion para muchas cosas, entre otras para la disciplina que se tomaba en ciertas órdenes y cofradías]. || II, 26, 101 en menos de dos credos dio con todo el retablo en el suelo.

Crédulo. II, 3, 11 tambien ay, quien diga, que anduuistes demasiadamente de credulo, en creer, que.

Etim. De cred-ulus, cred-ere = creer.

Cre-encia. I, 43, 234 Pero engañose mucho en su creencia.

Etim. De cre-er.

Creer. I, 3, 10 Todo se lo creyo don Quixote.—4, 13 lo aueys de creer, confessar, afirmar, jurar, y defender [gradacion retórica perfecta, como notó Clemencin, que en esto de Retórica de escuela suele tener buen ojo]. —4, 13 y aun creo que estamos ya tan de su parte, que.—5, 14 historia... aun creyda de los viejos.—13, 44 bien se puede creer, que...—13, 44 en lo que dudaua algo, era en creer aquello de la linda Dulcinea.—16, 57 Creedme fermosa señora, que os podeys llamar venturosa, por.—23, 95 si yo huuiera creydo lo que me dixiste, yo huuiera escusado esta pesadumbre.—31, 153 no se me haze dificultoso creer, que en tan breue tiempo ayas ydo, y venido.—31, 156 No me creo dessos juramentos.—34, 173 las razones de Lotario, y assi se las creyo, como si fueran dichas por algun Oraculo.—43, 234 y haziale creer esto, ver que...; y creîa que de aquella suerte.—46, 247 y se creyo, que todas aquellas figuras eran fantasmas. || II, 8, 27 sino el creer, como siempre creo, firme y verdaderamente en Dios, y en todo aquello que tiene, y cree la santa Iglesia Catolica Romana.

Etim. De creder-e.

Creíble. II, 17, 62 O con que razones la harê creyble a los siglos venideros?

Etim. De cred-ibile, credere.

Crepúsculo. II, 34, 134 y assi como començó â anochezer un poco mas adelante del crepusculo.

Etim. De crepus-culum, de crep-are = abrirse, quebrarse.

Creta. I, 11, 34 laberinto de Creta [construído por Dédalo á imitacion del de Egipto por mandado del rey Minos para encerrar al Minotauro, monstruo nacido de un toro y de Pasife, mujer de Minos (VIRGIL. *Aeneid.* l. 6); ademas del de Egipto y del de Creta, hubo laberinto en Lemnos y en Etruria.]

Creyente. II, 44, 164 o a mi me ha de lleuar el diablo de aqui de donde estoy, en justo, y en creyente, o v. m. me ha de confessar, que.

Etim. Propiamente *encreyente* por creyente, *hacer encreyente* hacer creer; (VANEGAS, *Agonía del trans. de la muerte*), «sy de saña enfengistes, | yo seyendo ynoçente | non vos fagan *encreyente* | que con saber me feçistes» (*Baen.* 201). De creer.

Crí-a, posv., II, 10, 34 las crias que este año me dieren las tres yeguas mias.

Etim. De cri-ar, y concretado, ademas del acto de criar, vale, como en el texto, el hijo, cría y crío.

Cri-ado. I, 1, 2 era bien criado.—4, 11 este muchacho que estoy castigando, es un mi criado.—8, 27 y las demas criadas suyas [de la señora].—15, 54 pero las mias [espaldas] criadas entre sinabafas, y olandas.—19, 72 Deteneos, y sed mas bien criado, y dadme cuenta.—20, 81 como criado, y nacido entre ellos [entre batanes].—24, 103 que fuesse compañero, no criado, de su hijo el mayor.—28, 138 mi buen criado, hasta entonces fiel, y seguro. —33, 170 rodeada de sus criados, y criadas. || II, 5, 19 y con ponga de criados [errata por *pompa*].—6, 21 bien criado, cortês, y comedido.—7, 23 que ellas [las gallinas] son tan buenas, tan gordas, y tan bien criadas, que no diran una cosa por otra [retruécano con el doble sentido de bien educadas y bien cebadas].—32, 127 bien parece... que os aueis criado a los pechos del señor don Quixote.—33, 131 por no parecer melindroso, o mal criado.—38, 145 a este su criado, digo a esta su criada [se le escapa al mayordomo, que es el que hace de *Dolorida*].—51, 195 ser bien criado con todos. || II, III Criado de V. Excelencia.

Etim. De cri-ar.

Cria-dor. I, 10, 31 Yo hago juramento al Criador de todas las cosas, y á los santos quatro Evangelios.

Etim. De cria-r.

Cri-anza. II, 12, 41 los senderos de la buena criança que vuessa m. ha hecho en el agostado entendimiento mio.—30, 115 su mucha criança, y cortesia.—48, 181 porque se note la criança y puntualidad de mi buen marido.

Etim. De cri-ar.

Criar. I, 12, 38 bendezia â Dios que tan hermosa la auia criado.—15, 53 porque tengo mujer, y hijos que sustentar, y criar.—33, 166 Quando Dios criô a nuestro primero Padre.—33, 170 por auerse criado desde niñas las dos juntas.—41, 221 los regalos, y deleytes en que te he criado.—47, 251 de quantos Magos crió Persia, Bracmanes la India, Ginosofistas la Etiopia. || II, 13, 44 y criar mis hijitos.—13, 45 una muchacha, a quien crio para Condessa.—17, 62 los dos mas fieros leones que jamas criaron las Africanas seluas.—23, 87 no se precia [el Guadiana] de criar en sus aguas pezes regalados, y de estima, sino burdos y dessabridos.—32, 127 bien parece... que os aueis criado a los pechos del señor don Quixote.—33, 130 la labor del campo en que me he criado.—48, 145 â causa que se criauan en su Condado muchos lobos.—54, 207 y no era bien criar la sierpe en el seno.

Etim. De creare.

Criatura. I, 8, 23 Non fuyades couardes y viles criaturas.—16, 57 Oy está la mas desdichada criatura del